

## Reglas de reciclaje

### **MORe: Mandatory Organics Recycling (AB 1826)**

Las empresas, incluyendo escuelas y entidades públicas que generen 2 yardas cúbicas o más de residuos sólidos comerciales por semana (total de basura, reciclaje y orgánicos), deberán contratar el servicio de reciclaje de residuos orgánicos.

### **SB 1383: Organic Waste Reduction Requirements**

Requiere a ciertas empresas de alimentos donar la cantidad máxima de alimentos comestibles que desechan. La ley clasifica a los donadores en dos niveles. El primer nivel debe donar a partir de 2022. El segundo nivel debe donar a partir de 2024. Los donantes pueden ayudar a sus comunidades trabajando en bancos alimenticios locales, despensas y otras organizaciones y servicios de recuperación de alimentos.

### **SB 1383 requiere que los donantes de alimentos obligados a:**

- Done su exceso de alimentos comestibles a una organización o servicio local de recuperación de alimentos.
- Establecer contratos o acuerdos escritos con organizaciones de recuperación de alimentos
- Obligatorio mantener registros de sus actividades de donación de alimentos.

## ¿Porque el reciclaje de organicos es obligatorio?

Los esfuerzos de California son importantes para proteger el medio ambiente y aumentar el desvío de materiales orgánicos lejos de los vertederos y hacia la producción de productos de valor agregado como composta, fertilizantes y biocombustibles. El abono, hecho de una mezcla de alimentos y desechos de jardín que se han descompuesto por completo, puede fertilizar y acondicionar el suelo.

El Compost es la clave para un suelo saludable, y es fundamental para reducir el carbono en el aire. Mantener materiales reciclables y compostables fuera de la basura es un excelente primer paso hacia el ahorro de costos y mejora la eficiencia operativa.



www.ivrma.org

## State & Local Resources

### **Mandatory Organics Recycling Information:**

[www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics](http://www.calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics)

### **Find your local assistance staff here:**

[www2.calrecycle.ca.gov/LGCentral/Contacts](http://www2.calrecycle.ca.gov/LGCentral/Contacts)

### **To find your city or county contact:**

For more information on the Imperial County, contact the Imperial Valley Resource Management Agency (IVRMA) at 760-337-4537

## Recursos estatales y locales

### **Reciclaje Obligatorio de Orgánicos Información:**

[www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial/organics/](http://www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial/organics/)

### **Encuentre su personal de asistencia local aquí:**

[www2.calrecycle.ca.gov/LGCentral/Contacts](http://www2.calrecycle.ca.gov/LGCentral/Contacts)

### **Para encontrar el contacto de su ciudad o condado:**

Para obtener más información sobre el condado de Imperial, comuníquese con Imperial Valley Resource Management Agency (IVRMA) al 760-337-4537

# ORGANICS RECYCLING GUIDE FOR BUSINESSES

## GUÍA DE RECICLAJE EN PRODUCTOS PARA EMPRESAS



### **By California's Department of Resources Recycling and Recovery**

Por el Departamento de California de Reciclaje y Recuperación de Recursos



## Recycling Laws

### **MORe: Mandatory Organics Recycling (AB 1826)**

Businesses, including schools and public entities that generate 2 cubic yards or more of commercial solid waste per week (total for trash, recycling, and organics), shall arrange for organic waste recycling services.

### **SB 1383: Organic Waste Reduction Requirements**

Requires certain food businesses to donate the maximum amount of edible food they would otherwise dispose, to food recovery organizations. The law phases food donors in under two tiers. The first tier is required to donate starting in 2022. The second tier is required to donate starting in 2024. Mandated food donors can help their communities now by starting to work with local food banks, food pantries, and other food recovery organizations and services.

### **SB 1383 requires mandated food donors to:**

- Donate their excess edible food to a local food recovery organization or service.
- Establish contracts or written agreements with food recovery organizations
- Required to maintain records of their food donations activities.

## Why Do We Need Mandatory Organics Recycling?

An important part of California's efforts to protect the environment is to increase the diversion of organic materials away from landfills and toward the production of value-added products such as compost, fertilizers, and biofuels. Compost, made from a mixture of food and yard wastes that have been fully decomposed, can fertilize and condition soil.

Compost is a key to healthy soil, and healthy soil is critical to reducing carbon in the air. Keeping recyclable and compostable materials out of the garbage is an excellent first step toward cost savings and improved operational efficiency.

## Put these materials in your green composting bin



### Dirty Paper:

- Paper coffee filters
- Paper cups and plates
- Greasy pizza boxes and paper bags
- Paper ice cream containers (metal rim is ok)
- Paper napkins, tissues, and paper towels
- Paper take-out boxes and containers
- Paper milk and juice cartons (no foil liner)

### Food Scraps:

- Coffee grounds
- Eggshells and eggs
- Leftovers and spoiled food
- Dairy Products (no liquids)
- Meat (including bones)
- Seafood (including shellfish)
- All fruits and vegetables (pits and shells too)

### Plants:

- House plants
- Tree trimmings (less than 6" in dia. & 4' long)
- All plant debris including flowers, leaves, weeds, and branches

### Other:

- Corks (no plastic)
- Bags labeled "Compostable" only
- Cooking grease: small amounts can be soaked up with a paper towel and composted.
- Cotton balls/cotton swabs with paper stems
- Hair, fur and feathers (non-synthetic/colored)
- Plastic clearly labeled "compostable"
- Vegetable wood crates (metal wire ok)
- Waxed cardboard and paper
- Wood: small pieces of clean wood/sawdust (no plywood/pressboard/painted/stained/treated)
- Wooden chopsticks, coffee stirrers, toothpicks

## Pon estos materiales en tu contenedor de compostaje verde

### Papel Sucio:

- *filtros de papel para café*
- *vasos y platos de papel*
- *Caja de pizza grasosa o bolsas de papel*
- *Recipientes de helado de papel (con borde de metal está bien)*
- *Servilletas, pañuelos y toallas de papel*
- *Cajas y contenedores para llevar de papel*
- *Cartones de leche o jugo de papel (sin forro de aluminio)*

### Restos de comida:

- *Granos de café*
- *Cáscaras de huevo y huevos*
- *Sobras y comida en mal estado*
- *Productos lácteos (sin líquidos)*
- *Carne (incluyendo huesos)*
- *Mariscos (incluidos los crustáceos)*
- *Todas las frutas y verduras (huesos y cáscaras también)*

### Plantas:

- *plantas de casa*
- *Recortes de árboles (menos de 6" de diámetro y 4' de largo)*
- *Todos los restos de plantas, incluidas flores, hojas, malas hierbas y ramas*

### Adicional:

- *Corchos (sin plástico)*
- *Solo bolsas etiquetadas como "Compostables"*
- *Grasa para cocinar: se pueden absorber pequeñas cantidades con una toalla de papel y convertirlas en abono.*
- *Bolas o hisopos de algodón con tallos de papel*
- *Pelo, pelaje y plumas (no sintéticos/coloreados)*
- *Plástico etiquetado "compostable"*
- *Cajas de madera vegetal (alambre de metal ok)*
- *Papel y cartón encerado*
- *Madera: pequeños trozos de madera limpia/aserrín (sin contrachapado/cartón prensado/pintado/teñido/tratado)*
- *Palillos de madera, agitadores de café, palillos de dientes*

## Do not put these in your green composting bin



### Put these in your blue recycling bin instead:

- Aluminum foil or trays
- Glass bottles and jars
- Metal cans and lids
- Plastic not labeled "compostable"
- Recyclable/clean cardboard or paper

### Put these items in your black landfill bin:

- Composite items made of multiple materials
- Styrofoam meat trays or other dirty styrofoam
- Juice, soup or soy milk type boxes with foil/plastic liner

### These items don't belong in your green or blue bins, but should still be recycled:

- Cooking oil
- Electronics
- Batteries: small residential quantities can be recycled
- Plastic bags and film: recycle clean plastic
- Bags at California supermarkets
- Hangers: take your local garment cleaner for reuse
- Styrofoam: take packing peanuts to local shipping store for reuse



**Plastic Bags**  
*Bolsas de plástico*



**Glass**  
*Vidrio*

## No pongas estos materiales en tu contenedor de compostaje verde

### Póngalos en su Papelera de Reciclaje Azul en su lugar:

- *Latas y tapas metálicas*
- *botellas y frascos de vidrio*
- *Papel de aluminio o bandejas*
- *Plástico no etiquetado como "compostable"*
- *Cartón o papel reciclable/limpio*

### Coloque estos artículos en su basurero negro:

- *Artículos compuestos hechos de múltiples materiales*
- *Bandejas para carne de poliestireno u otro tipo de poliestireno sucio*
- *Cajas de jugo, sopa, o leche de soya con revestimiento de aluminio/plástico*

### Estos artículos no pertenecen a sus contenedores verdes o azules, pero aun así deben reciclarse:

- *Electrónicos*
- *Aceite de cocina*
- *Baterías: pequeñas cantidades se pueden reciclar*
- *Bolsas de plástico y películas: reciclar plástico limpio en supermercados de California*
- *Perchas: llévalas a su limpiador de prendas local para reutilizarlas*
- *Espuma de poliestireno: lleve los pedasos de embalaje a la tienda de envío local para su reutilización*